

CHAPTER IV

Provisions Common to Chapters, I, II and III

ARTICLE 13

1. When an insured person does not fulfill at the same time the conditions imposed by the legislation of both Contracting States, taking into account the totalized periods referred to in Article 7, entitlement to a benefit shall be determined, with respect to each legislation, as soon as these conditions are fulfilled.

2. Periods during which a benefit is paid by virtue of paragraph 1 of this Article by the Contracting State where the conditions are fulfilled shall be counted as insurance periods in the first Contracting State when determining eligibility for benefits under the legislation of the other Contracting State.

3. (a) In the case referred to in paragraph 1 of this Article, a pension paid by Belgium shall be revised in accordance with Article 11, from the date on which entitlement to a pension is established under the legislation of Canada.

(b) In applying this Article, the awarding of a spouse's allowance payable by Canada under the terms of Part V shall not result in the revision of a pension already in pay.

ARTICLE 14

1. If, after suspension of a disability benefit the insured person re-establishes eligibility for that pension, payment of the benefits shall be resumed by the institution responsible for paying the original pension.

2. If, after cancellation of a disability benefit, the state of health of the insured person warrants the awarding of a new disability benefit, the rules established by Chapters II and III of Part V shall be applicable, subject to Article 7.

ARTICLE 15

Increases and adjustments provided by the legislation of Belgium and by the legislation of Canada, namely on the basis of variations in wage levels or of increases in the cost of living, shall be applied directly by each Contracting State to the benefits awarded in accordance with Articles 9, 10 and 11, without it being necessary to recalculate the amount of such benefits according to the provisions of the said Articles.

ARTICLE 16

1. Subject to the provisions of Article 9 of this Agreement, where the payment of invalidity, old age and survivors' benefits is subject to conditions of residence imposed by the legislation of either Contracting State, such residence conditions shall not apply to Belgian and Canadian nationals as long as they reside in the territory of either Contracting State.